

**VILNIAUS MIESTO SAVIVALDYBĖS ADMINISTRACIJOS
VIEŠOSIOS TVARKOS IR BENDRŲJŲ REIKALŲ DEPARTAMENTO
VALSTYBINĖS KALBOS KONTROLĖS TARNYBA**

**TIKRINIMO APŽVALGA
DĖL VALSTYBINĖS KALBOS PAŽEIDIMŲ IR KITŲ NETIKSLUMŲ DOKUMENTUOSE
(SĄSKAITOSE FAKTŪROSE, ATLIKTŲ DARBŲ AKTUOSE)**

2007-07-18

Apibendrintai atkreipiamas dėmesys į šiuos rašybos dalykus:

1. Ypač paplitusi netaisyklinga *sąskaitos-faktūros* rašyba su brūkšneliu. Kadangi **faktūra** yra tam tikra sąskaitos rūšis, todėl žodžių junginys **sąskaita faktūra** rašytinas be brūkšnelio. Kaip terminas sąskaita faktūra (be brūkšnelio) (angl. *invoice*) yra Europos terminų žodyne „Eurovoc“.

2. Dažnai netinkamai nurodomas adresas, pvz.:

Rašoma	Turi būti
<i>Birutės 3 P.Lukšio 6b Verkių g. 9 LT-00108 Vilnius LT00123 Vilnius</i>	Birutės g. 3 P. Lukšio g. 6B Verkių g. 9, LT-00108 Vilnius LT-00123 Vilnius
Pastaba. Rašant stulpeliu, kableliai nededami.	

3. Neretai netinkamai rašomi ryšio duomenys (telefonas, faksas, el. paštas), pvz.:

Rašoma	Turi būti
<i>Telefonas/Faksas Tel./Faks., Tel./Faks. Nr. Fax. E-paštas E-mail</i>	Telefonas/faksas Tel./faks. Faksas (faksas) El. paštas (e. paštas) El. p. (e. p.)

4. Gana dažnai netaisyklingai (ir ne ten, kur reikia) rašoma data, pvz.:

Rašoma	Turi būti
<i>2007 m. liepos 05 d. 2007m liepos 05 d 2007 m. liepos mėn. 5 d 2007 liepos mėn.5 d. 2007 liepos 5 d. 2007 Liepos 5 d. 2007.07.05</i>	2007 m. liepos 5 d. <i>arba</i> 2007-07-05 <i>arba</i> 2007 07 05

5. Kartais netaisyklingai rašomi tiesioginės reikšmės ir simboliniai pavadinimai, pvz.:

Rašoma	Turi būti
<i>AB „SEB Vilniaus bankas“</i>	AB SEB Vilniaus bankas
<i>AB „Vilniaus bankas“ Vilniaus filialas</i>	AB Vilniaus banko Vilniaus filialas (tiesioginės reikšmės žodžiai yra linksniuojami)
<i>AB Sampo Bankas</i>	AB „Sampo“ bankas (AB SAMPO bankas) „Sampo“ bankas (SAMPO bankas)
<i>AB bankas Hansabankas</i> <i>AB bankas „HANSABANKAS“</i>	AB bankas „Hansabankas“ AB bankas HANSABANKAS (kabutes atstoja kitas šriftas)

Pastaba. Kada po įmonės rūšies nuorodos einantis pavadinimas rašomas su kabutėmis? Kabučių reikia, jeigu įmonė turi simbolinį pavadinimą, pvz., *akcinė bendrovė „Žiemys“* (arba *AB „Žiemys“*). Kabutės nerašomos, kai po rūšies nuorodos *akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė, viešoji įstaiga* ir kt. eina ne simbolinis, o tiesioginės reikšmės pavadinimas, pvz.: *akcinė bendrovė Lietuvos žemės ūkio bankas* (arba *AB Lietuvos žemės ūkio bankas*), *akcinė bendrovė Medicinos bankas* (arba *AB Medicinos bankas*), *viešoji įstaiga Kalniečių poliklinika* (arba *VšĮ Kalniečių poliklinika*). Plačiau žr. 2004 m. vasario 4 d. Kalbos komisijos nutarimu Nr. N-2 (91) patvirtintas Įmonių, įstaigų ir organizacijų simbolių pavadinimų darymo taisyklės.

6. Sutrumpintų žodžių gale turi būti rašomas taškas (o ne pasvirasis brūkšnys), pvz.:

Rašoma	Turi būti
Asmens kodas – <i>A/k, a/k</i>	A. k., a. k.
Atsiskaitomoji sąskaita – <i>A/s, a/s, A/S</i>	A. s., a. s.
Banko kodas – <i>B/k, b/k</i>	B. k., b. k.
vienetas – <i>vnt, VNT</i>	vnt.

7. Tarp sutrumpinimų, kaip ir tarp pačių žodžių, daromas tarpas, pvz.:

Rašoma	Turi būti
<i>A.k., a.s., A.V. (antspaudo vieta), t.t.</i>	A. k., a. s., A. V., t. t.
<i>Nr.A00-00</i>	Nr. A00-00
<i>Eil.Nr. (EIL.NR)</i>	Eil. nr.
<i>18%, 200ml, 5kg, 20Lt</i>	18 %, 200 ml, 5 kg, 20 Lt

8. Jei trumpinamas asmens vardas, po vardo raidės taip pat daromas tarpas, pvz., K. Kalinausko, P. Lukšio (ne K.Kalinausko, P.Lukšio) ir pan.

Pastaba. Dokumentuose patartina vartoti visą vardą ir pavardę.

9. Rasta kitų kalbos pažeidimų ir netikslumų, pvz.:

Rašoma	Turi būti
Lito santrumpa – <i>lt., lt (LT. LT)</i> Centai – <i>cnt</i>	Lt (taškas rašomas tik sakinio gale) ct (taškas rašomas tik sakinio gale)
<i>Viso</i> Iš viso <i>priskaičiuota</i> (kiekis, suma)	Iš viso Iš viso apskaičiuota (bet delspinigiai yra priskaičiuojami)
Priskaičiuota <i>delspinigiai</i>	Priskaičiuota delspinigių
Iki <i>sekančio</i> mėnesio	Iki kito (ateinančio) mėnesio
<i>Vadybininkas</i> Laima Meilienė	Vadybininkė Laima Meilienė
<i>Suma žodžiais.</i> <i>Aštuoniasdešimt penki Lt 40 ct.</i>	Suma žodžiais: aštuoniasdešimt penki Lt 40 ct. Suma žodžiais: aštuoniasdešimt penki Lt 40 ct.
Suma žodžiais: <i>Aštuoniasdešimt penki Litai 40 ct.</i>	<i>arba</i> Aštuoniasdešimt penki litai 40 ct
Suma žodžiais: <i>Aštuoniasdešimt penki Lt 40 ct.</i> (suma žodžiais)

Nerašytini dvitaškiai:

Rašoma	Turi būti
<i>Kodas: 000000000</i> <i>Atsisk. S.: LT270000000</i> <i>Kaina: 40 Lt</i> <i>Iš viso (arba Bendra suma): 400,00 Lt</i>	Kodas 000000000 A. s. LT270000000 Kaina 40 Lt Iš viso (<i>arba</i> Bendra suma) 400,00 Lt
	<i>arba</i> Kodas 000000000 A. s. LT27 0000 0000 0000 0000 PVM mokėtojo kodas LT00000000 Kaina 40 Lt Iš viso (arba Bendra suma) 400,00 Lt PVM 18 % 8,75 Lt
<i>Tel.: (8 5) 200000</i>	Tel. (8 5) 200 0000 (dvitaškis rašomas nurodant du ar daugiau numerių)
<i>El. p.: atas@atas.lt</i>	El. p. atas@atas.lt
<i>Sąskaitą faktūrą išrašė: Vadybininkas Vardas Vardaitis (parašas)</i>	Sąskaitą faktūrą išrašė Vadybininkas (Parašas) Vardas Pavardė

Nebūtinai kableliai:

Rašoma	Rašytina
<i>Kaina, Lt</i> <i>Suma, Lt</i>	Kaina Lt Suma Lt (Plg., suma žodžiais, kaina litais)

Nerašytina Įmonės kodas:

Vilniaus miesto savivaldybės administracija nėra įmonė, o biudžetinė įstaiga, todėl nerašytina *Įmonės kodas*, bet tiesiog – **Kodas** (žr. Dokumentų rengimo taisyklės ir VĮ Registrų centro Juridinių asmenų registro duomenis).

Tarnybos vedėja

Albina Šiupienienė